Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.09.2026 12:41:13
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «18» марта 2025 г. № 5
Зав. кафедрой _____
/ Жирова И.Г./

ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине (модулю)

Терминологическая система русского и английского языков

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:
Теория перевода и межкультурная/межъязыковая коммуникация
(английский язык)

Автор-составитель
Филиппова И.Н. доктор филологических наук, доцент

Фонд оценочных средств по дисциплине «Терминологическая система русского и английского языков» составлен в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта *высшего* образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.20 г., № 992.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы: ОПК-2,ОПК-5,ОПК-6.

Код компе-тенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ОПК-2	способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-5	способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-6	способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценива-емые компе-тенции	Уровень сформиро-ванности	Этап формиро-вания	Описание Показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-2	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках. **Умеет** построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации	Задания для само-стоятельного изучения, тест	Шкала оценивания выполнения заданий для само-стоятельного изучения Шкала оценивания тестирования

	продви-нутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** специфику иноязычной научной картины мира и принципы научного дискурса на русском и изучаемом иностранном языках. **Умеет** построить научный дискурс с учетом знаний о картине мира участников коммуникации **Владеет** системой знаний о лингво-культурных ценностях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков.	Задания для само-стоятельного изучения, тест	Шкала оценивания выполнения заданий для само-стоятельного изучения Шкала оценивания тестирования
ОПК-5	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** правила и традиции межкультурного общения. **Умеет** применять их на практике	Задание для само-стоятельного изучения Доклад	
	продви-нутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** правила и традиции межкультурного общения. **Умеет** применять их на практике. **Владеет** системой необходимых условий для профессионального общения с носителями иностранного языка.	Задание для само-стоятельного изучения Доклад	Шкала оценивания выполнения заданий для само-стоятельного изучения Шкала оценивания доклада
ОПК-6	пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** современные технологии сбора, обработки эмпирического материала. **Умеет** грамотно оформлять научную документацию	Задание для само-стоятельного изучения Практическое задание	Шкала оценивания выполнения заданий для само-стоятельного изучения Шкала

					оценивания практического задания
	продви-нутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Само-стоятельная работа	**Знает** современные технологии сбора, обработки эмпирического материала. **Умеет** грамотно оформлять научную документацию **Владеет** способностью интерпретации собранных. данных с учетом знания теории языка и развития лингвистики на современном этапе развития науки.	Задание для само-стоятельного изучения Доклад	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания доклада

Описание шкал оценивания

Вид работы	**Шкала оценивания**
1. Выступление с докладом	**10 баллов**, если представленный реферат свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; во время выступления продемонстрированы коммуника-тивные и рефлексивные умения.
	8 баллов, если представленный реферат свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации.
	6 балла, если представленный реферат свидетельствует о проведенном исследовании, однако слабо отражает знакомство с предметом.
	4 баллов, если представленный реферат свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации, однако слабо отражает знакомство с предметом.
2.Выполнение тестирования	**20 баллов**, если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	15 баллов, если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
	12 баллов, если из всех заданий студент выполнил 40%
	10 баллов, если из всех заданий студент выполнил менее 40%
3. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	**10 балл**, если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	8 баллов, если из всех заданий студент выполнил 79% - 60%
	6 баллов, если из всех заданий студент выполнил 59% - 40%
	4 балла, если из всех заданий студент выполнил 0%-39%

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

в процессе освоения образовательной программы

Тестовые задания

1. Явление фузии заключается в стирании границы между отдельными _____
    a. звуками
    b. словами
    c. слогами
    d. морфемами
2. В слоговых языках минимальной смыслоразличительной единицей является
    a. лексема
    b. синтагма
    c. графема
    d. силлабофонема
3. Различение более активных действий и действий менее активных происходит в языках _____
    a. номинативного строя
    b. эргативного строя
    c. активного строя
    d. нейтрального строя
4. В зависимости от количественного соотношения гласных и согласных фонем языки подразделяются на _____
    a. слоговые и неслоговые
    b. вокалические и консонантные
    c. тонические и атонические
    d. синтетические и аналитические
5. Разделение главных частей речи на семантические разряды характерно для _____
    a. языков номинативного строя
    b. языков нейтрального строя
    c. языков активного строя
    d. языков классного строя

Задания для самостоятельного изучения

1. Последним критерием определения типологии языков на фонологическом уровне является *функциональный статус* тех или других классов фонем в структуре сопоставляемых языков. В каких языках гласные фонемы выполняют грамматическую функцию, а согласные выражают лексическое значение слова? Актуально ли такое распределение функций между гласными и согласными фонемами для английского языка? Русского языка?
2. Какие разновидности гласных можно выделить в структуре английского языка? Представлены ли эти разновидности в русском языке? Почему сочетания /ай/ в словах *май, дай, край* и /ой/ в словах *пой, зной, злой* нельзя рассматривать как дифтонги?
3. Какие различия можно выявить в рамках подсистемы согласных фонем в английском и русском языках при сопоставлении инвентаря согласных фонем с точки зрения: а) количества согласных фонем; б) наличия различных классов фонем: взрывных, щелевых (фрикативных), сонорных, аффрикат; в) зон артикуляции. В каких классах согласных фонем наблюдаются наибольшие расхождения по инвентарю этих фонем? Какие типы корреляций в русской подсистеме согласных обеспечивают количественное преобладание согласных в системе русского консонантизма?
4. В чем заключается типологическое различие между английским и русским языками с точки зрения вершины слога: а) в русском языке; б) в английском языке? Назовите типы слогов, которые оформляют конец слова в английском языке. Какой согласный служит в этих слогах слогообразующей фонемой? Распределите следующие английские слова на

три группы соответственно типам слоговых структур, характерных для конца слов: а) тип СС; б) тип ССС; в) тип СССС: shaken, patients, corpulent, merchant, intentional, whistle, inflexible, cancel, constant, constable, virulent, consistent.

5. Проанализируйте расхождение и тождество языковых систем (английского и русского, немецкого и русского, английского и немецкого языков) в области средств и продуктивных моделей словообразования.

Перечень тем докладов

1. Предмет, объект и методика сопоставительных исследований.
2. Интегративные, парадигматические и синтагматические отношения языковых единиц.
3. Природа значения языкового знака.
4. Классификация значений языкового знака.
5. Основные единицы фонологического уровня, их составные характеристики.
6. Контрастивный вокализм АЯ и РЯ.
7. Контрастивный консонантизм АЯ и РЯ.
8. Релевантные фонетические процессы в системах АЯ и РЯ.
9. Характер словесного и фразового ударения в АЯ и РЯ.
10. Основные характеристики интонации АЯ и РЯ.

Вопросы для зачета с оценкой

1. Типологические классы языков.
2. Задачи сопоставительного терминоведения.
3. Методы сопоставительного терминоведения.
4. Типологическая близость русского и английского языков.
5. Понятие об изо-, алло- и эндоморфизме.
6. Понятие языка – эталона в сопоставительном языкознании.
7. Языковые уровни и их основные единицы.
8. Интегративные, парадигматические и синтагматические отношения языковых единиц.
9. Природа значения языкового знака.
10. Классификация значений языкового знака.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по изучаемой дисциплине учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы магистранта, дисциплинированность, самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Экзамен проводится в устной форме, магистрант должен дать развернутый ответ на вопросы, указанные в билете. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам экзамена, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания ответа на зачете с оценкой

Критерии оценивания	**Количество баллов**			
Полнота ответа на теоретический вопрос	4 Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	2 Ответ полный	1 Ответ неполный	0 Ответ не соответствует теоретическому вопросу
Знание терминологии, умение давать	4 Четкие определения,	2 Определения даются без	1 Определения даются с	0 отсутствует

определения понятиям	умение объяснить их и дополнить	собственных объяснений и дополнений	некоторыми неточностями	
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	4 5 и более примеров	2 3-4 примера	1 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	4 5 и более примеров	2 3-4 примера	1 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	4 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	2 Ответы на вопросы полные или частично полные	1 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	**20**	**10**	**5**	**0**

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по 5-балльной системе
81 – 100	5 «отлично»
61 - 80	4 «хорошо»
41 - 60	3 «удовлетворительно»
0 - 40	2 «неудовлетворительно»